



Juan del
Encina

“CANCIONES”





CANCIONES

Juan del Encina (Fermoselle 1468 - León 1529)



ÍNDICE DE CANCIONES TITULADAS POR PRIMER VERSO

Tu sagrado advenimiento.....	5
Rey y reina, tales dos.....	6
Todos deven bien obrar.....	7
Las cosas que desseamos.....	8
Querría no dessearos.....	9
Si la fe y el galardón.....	10
Muchas vezes he acordado.....	11
Aunque en tal día soléys.....	12
Con la muy crecida fe.....	13
Del amor viene el cuydado.....	14
No quiero querer querer.....	15
Desde triste me partí.....	16
Todos os deven servicios.....	17
No quiero mostrar quereros.....	18
Es de aquesta condición.....	19
Si supiesse contentaros.....	20

TU SAGRADO ADVENIMIENTO

Tu sagrado advenimiento
dio principio a nuestra vida,
y el virgen concebimiento,
con tu santo nacimiento
nos dio ley muy escogida.

Tu santa circuncisión
y el ofrecer de los Reyes,
tu muerte y resurrección
tu miraglosa acensión,
destruyó las falsas leyes;

y con tu recibimiento
se libró nuestra caýda,
y el virgen concebimiento
con tu santo nacimiento
nos dio ley muy escogida.

REY Y REINA, TALES DOS

Rey y reina, tales dos
nunca fueron en el mundo,
reyes sin tener segundo,
siervos muy siervos de Dios.

Siervos de Dios y su Madre,
reyes mucho más que reyes,
muerte de las falsas leyes,
vida de la de Dios padre.

Assí que Dios es con vos,
pues por Él soys en el mundo,
reyes sin tener segundo,
siervos muy siervos de Dios.

TODOS DEVEN BIEN OBRAR

Todos deven bien obrar
viendo el mundo cómo rueda,
pues al fin, fin, más no queda
del plazer que del pesar.

La vida esté sin reposo,
la voluntad muy despierta,
que la muerte está muy cierta
aunque el quando muy dudoso.

Y no se deve tardar
a bien hazer el que pueda
pues al fin, fin, más no queda
del plazer que del pesar.

LAS COSAS QUE DESSEAMOS

Las cosas que desseamos
tarde o nunca las avemos
y las que menos queremos
más presto las alcançamos.

Porque fortuna desvía
aquello que nos aplaze,
mas lo que pesar nos haze
ella mesma nos lo guía.

Y por lo que más penamos
alcançar no lo podemos,
y lo que menos queremos
muy más presto lo alcançamos.

QUERRÍA NO DESSEAROS

Querría no dessearos
y dessear no quereros,
mas, si me aparto de veros,
tanto me pena dexaros
que me olvido de olvidaros.

Si os demando galardón
en pago de mis servicios,
daysme vos por beneficios
pena, dolor y pasión,
por más desconsolación.

Y no puedo desamaros
aunque me aparto de veros,
que si pienso en no quereros
tanto me pena dexaros
que me olvido de olvidaros.

SI LA FE Y EL GALARDÓN

Si la fe y el galardón
por un peso se pesasse,
cierto soy que no faltasse
gran remedio a mi pasión.

Mi pasión es muy crecida
y mi fe de fe muy llena,
que, según la fe, la pena
se da por una medida.

Y si la fe y la afición
a galardón se pesasse
cierto soy que no faltasse
gran remedio a mi pasión.

MUCHAS VEZES HE ACORDADO

Muchas vezes he acordado
de olvidar a vos, mi dios,
y en acordarme de vos
hállome desacordado.

He procurado olvidaros
por acordarme de mí;
quando pienso en cómo os vi
pienso más en más amaros.

Y con este tal cuydado,
cuydoso por vos, mi dios,
en acordarme de vos
hállome desacordado.

AUNQUE EN TAL DÍA SOLÉYS

Aunque en tal día soléys
dar mercedes, beneficios,
yo no pido que me deys,
que me deys, mas que toméys
y recibáys mis servicios.

Mis servicios recibiendo
son mercedes que recibo;
yo recibo, pues, sirviendo;
quanto más bivo muriendo
tanto más muriendo bivo.

Si mis servicios queréys,
no quiero más beneficios
ni que más galardónéys;
con esto me pagaréys:
que recibáys mis servicios.

CON LA MUY CRECIDA FE

Con la muy crecida fe
he cobrado tan gran miedo
que mi mal dezir no sé
a quien callar no lo puedo.

No puedo, triste, callar
porque mi mal siempre crece;
no sé cómo lo contar
porquel favor me fallece.

Y no sé razón por qué
tan sin favor yo me quedo,
que mi mal dezir no sé
a quien callar no lo puedo.

DEL AMOR VIENE EL CUYDADO

Del amor viene el cuydado
y del cuydado el penar,
de la pena el sospirar
del leal enamorado.

Quel sospiro no es pasión,
mas descanso del tormento
do descansa el pensamiento
del cuydoso corazón.

Y la pena del penado
que pena por bien amar
se muestra en el sospirar
del leal enamorado.

NO QUIERO QUERER QUERER

No quiero querer querer
sin sentir sentir sufrir
por poder poder saber
merecer el merecer
y servir más que servir.

Que sirviendo padeciendo
no padece quien padece,
y sufriendo mereciendo
y mereciendo sufriendo
merece más quien merece.

Y el perder es no perder
el bivar que no es bivar
por poder poder saber
merecer el merecer
y servir más que servir.

DESQUE TRISTE ME PARTÍ

Desque triste me partí
sin veros a la partida,
se partió luego mi vida
donde nunca más la vi.

Partió mi vida en partir
con una pasión tan fuerte
que aunque venga ya la muerte
será dulce de sufrir.

Si sentís lo que sentí
sentiréys en mi partida
que partió luego mi vida
donde nunca más la vi.

TODOS OS DEVEN SERVICIOS

Todos os deven servicios,
servicios con afición,
afición, querer, pasión,
la pasión por beneficios.

Beneficios son los males,
los males por vos sufridos,
sufridos bien merecidos,
merecidos pues son tales.

Tales son que con servicios
serviros es galardón,
galardón, querer, pasión,
la pasión por beneficios.

NO QUIERO MOSTRAR QUEREROS

No quiero mostrar querereros
porque no toméys favor
para más encareceros,
pues que no temo perderos
por falta de fe ni amor.

Desseo siempre serviros,
procuro de no enojaros,
querría merced pedirros
y no quiero descubriros
quánto peno por amaros.

Que si doy a conoceros
mi desseoso dolor
será más encareceros,
mas yo no temo perderos
por falta de fe ni amor.

ES DE AQUESTA CONDICIÓN

Es de aquesta condición
el sospirar, según siento,
que en sospiros de afición
si descansa la pasión
es para doblar tormento.

Tormento de más penar,
penar y doblar fatigas,
las fuerças del sospirar,
aunque muestran descansar,
son de descanso enemigas.

Assí que sospiros son
muestras de tal sufrimiento,
que en sospiros de afición,
si descansa la pasión
es para doblar tormento.

SI SUPIESSE CONTENTAROS

Si supiesse contentaros
como sé saber quereros,
yo ternía, sin perderos,
esperança de ganaros.

Soy tan vuestro desque os vi
que ninguna cosa sé
sino tener con vos fe
sin saber parte de mí.

Assí que, si contentaros
supiesse como quereros,
yo ternía, sin perderos,
esperança de ganaros.

BIOGRAFÍA



Juan de Fermoselle, más conocido como **Juan del Encina** —en la grafía actual de su nombre— o **Juan del Enzina** —en su propia grafía— (Fermoselle 1468 - León 1529) fue un poeta, músico y autor teatral del Prerrenacimiento español en la época de los Reyes Católicos. Perteneció, junto a Juan de Anchieta entre otros, a la primera época de la

llamada escuela polifónica castellana, una de las más importantes de España, y que mejor representa la evolución polifónica en este país, siendo considerado uno de los patriarcas del teatro español. Alcanzó gran altura lírica en sus glosas y villancicos.

Biografía

Su lugar de nacimiento no está claro. Algunos autores lo sitúan en Fermoselle (Zamora) y otros en alguno de los municipios de la provincia de Salamanca que llevan la palabra encina en el nombre como Encina de San Silvestre o La Encina. Se graduó en Leyes en la Universidad de Salamanca, donde tuvo como maestros a Nebrija y quizás a su hermano Diego de Fermoselle, que fue catedrático de música. Se formó musicalmente en la capilla de música de la Catedral de Salamanca que dirigió Fernando de Torrijos entre 1485 y 1498, en donde entró como mozo de coro en 1484 y ascendió a capellán en 1490. A la muerte de Torrijos, Encina aspiró a su puesto de maestro de capilla, pero finalmente acabó recayendo en su amigo, también autor dramático, Lucas Fernández, lo que llevó a Encina a abandonar España y viajar a

Italia.

En 1492 entró al servicio del segundo Duque de Alba en cuya corte se encargaría de organizar festejos y escribir comedias y música. En la noche de Navidad de 1492, se representaron por primera vez dos de sus églogas dramáticas, en el castillo de Alba de Tormes. Protegido de don Gutierre, hermano del segundo duque, don Fadrique, vivió en la villa ducal. Tomó posesión por procurador del arcedianato de Málaga.

A partir de 1500 vivió en Roma, donde gozó de la protección de varios papas, entre ellos Alejandro VI, Julio II y León X; este último lo apreció especialmente como cantante y lo tuvo como tal en su capilla. Estuvo viajando de Roma a España varias veces entre 1510 y 1519, hasta asentarse finalmente en León para desempeñar el priorato de la catedral que le concedió el papa en ese último año, en que partió de nuevo, como peregrino, hacia Jerusalén; en el monte Sinaí cantó su primera misa. El viaje está narrado en su *Trivagia o Vía sagrada a Hierusalem* (Roma, 1521). Murió en León, desempeñando su priorato, en 1529. En 1534 sus restos fueron trasladados a la catedral de Salamanca, donde aún hoy sigue enterrado.

Obra



Egloga nueuaméte trobada por Juan del Encina. En la qual se intro duzen dos enamorados llamada ella Placida y el Vitoriano. Algo ra nueuaméte emédada y añadido vn argumento siquier introdució de toda la obra en coplas; y mas otras doze coplas q faltauan en las otras que de antes era impresas. con el Hunc dimittis trobado por el baciller Fernão de yangua.

En su etapa al servicio de la Duquesa de Alba, aunque ya componía versos desde los catorce años, escribió entonces varias piezas dramáticas en Asturleonés (concretamente en dialecto sayagués) como en su *Auto del repelón*, también en verso.

Como humanista tradujo las *Églogas* de Virgilio, que sirvieron de inspiración para algunas de sus más célebres églogas dramáticas, en especial las pastoriles, como la *Égloga de Plácida y Vitoriano*, que se considera su obra maestra; es considerado junto con Lucas Fernández y Gil

Vicente uno de los patriarcas o fundadores del teatro español. Escribió una preceptiva o *Arte de trovar*, y como poeta destacan especialmente sus villancicos y composiciones en la línea de la lírica cancioneril y trovadoresca en arte menor por encima de las marcadas por la influencia de la Escuela alegórico-dantesca (*Triunfo de la Fama*, dedicado a los Reyes Católicos; *Triunfo del Amor*, dedicado a don Fadrique de Toledo, muerto en la derrota de Gelves). Se hizo célebre su "Triste España sin ventura", lamento a la muerte del príncipe don Juan, en quien tantas esperanzas habían puesto el pueblo y sus padres, los Reyes Católicos.

Como compositor no desarrolló su actividad en ninguna capilla eclesiástica, sino que se movió en ambientes cortesanos. Destaca como fecundo cultivador del villancico y también del romance. En su estilo predominan los procedimientos homofónicos en contraste con los músicos de su tiempo. Sus obras se encuentran recopiladas en el Cancionero de la Colombina y en el Cancionero de

Palacio. De su familia, sus hermanos Diego y Miguel también se dedicaron a la música.



OBRAS LITERARIAS

Teatro

Teatro

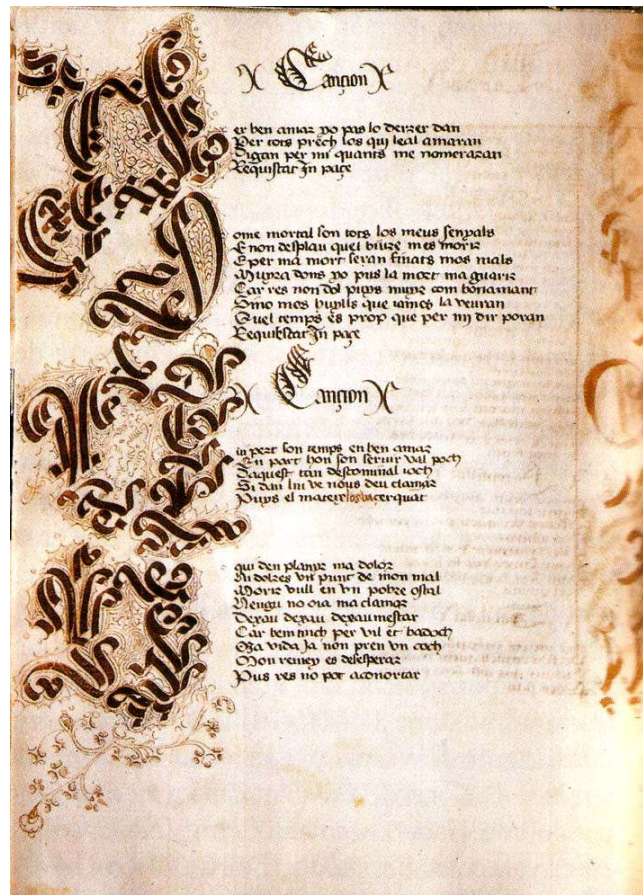
- ✚ *Aucto del repelón*
- ✚ *Égloga de Cristino y Febea*
- ✚ *Égloga de Fileno, Zambardo y Cardonio*
- ✚ *Égloga de las grandes lluvias*
- ✚ *Égloga de Mingo, Gil y Pascuala*
- ✚ *Égloga de Plácida y Vitoriano*
- ✚ *Égloga representada en la misma noche de Navidad*
- ✚ *Égloga representada en la noche de la Natividad.*
- ✚ *Égloga representada en la noche postrera de Carnal*
- ✚ *Égloga representada en requesta de unos amores*
- ✚ *Égloga representada la misma noche de Antruejo*
- ✚ *Representación a la santísima Resurrección de Cristo*
- ✚ *Representación de la Passión y muerte de Nuestro Redentor*
- ✚ *Representación sobre el poder del Amor.*

Lírica

- ✚ Cancionero de Juan del Encina: primera edición, Salamanca, 1496; Sevilla, 1501; Burgos, 1505; Salamanca, 1507; Zaragoza, 1512; Zaragoza, 1516 etc.; reimpresión facsímil de la primera, Madrid, Real Academia Española, 1989. Contiene:
 - *Arte de poesía castellana*
 - *Paráfrasis de las Églogas de Virgilio*
 - *Poesías religiosas y devotas*
 - *Poemas alegóricos*:
 - *El triunfo de la Fama*
 - *El triunfo del Amor*
 - *Tragedia trovada a la dolorosa muerte del príncipe don Juan*
 - *Poesías de amores y de burlas*
 - *Glosas y Villancicos*
 - *Representaciones dramáticas*, incluidas en el apartado de teatro.

✚ Otras

- ✚ *Tribagia o vía sacra de Hierusalem*, Roma, 1521.



Edición digital Pdf para la Biblioteca Katharsis

[http:// www.revistakatharsis.org/](http://www.revistakatharsis.org/)

Depósito Legal: MA-1071/06

© Ediciones Katharsis 2012